



# Les Expositions de Québec

## L'exposition régionale

LUNDI ET MARDI—3 ET 4 SEPTEMBRE 1934

### RÈGLEMENTS SPÉCIAUX

Les règlements de l'Exposition Régionale sont les mêmes que ceux de l'Exposition Provinciale, en plus ceux qui suivent:

1. Seuls les éleveurs des comtés suivants ont droit de participer à l'Exposition Régionale: Québec, Portneuf, Lotbinière, Mégantic, Beauce, Dorchester, Lévis, Bellechasse, Montmagny, L'Islet, Kamouraska, Rimouski, Matane, Gaspé, Bonaventure, Montmorency, Charlevoix, Lac St-Jean, Chicoutimi, Saguenay et Îles de la Madeleine.

2. Il faut être membre du Syndicat des Éleveurs du district de Québec pour exposer. La contribution est de \$1 par année et devra accompagner l'inscription si elle n'a pas déjà été payée pour l'année.

Les inscriptions doivent se faire le ou avant le mardi, 14 août 1934, elles sont gratuites. La Commission retiendra cependant 5% aux exposants qui remporteront des primes et 10% sur les entrées acceptées entre les 15 et 20 août.

### CHEVAUX

CLASSES—1. PERCHERONS—2. BELGES—3. CANADIENS

Prix offerts: \$326 pour chaque race

- Sections:
1. Etalon, 1 an: \$7, 5, 4, 3, 2.
  2. Etalon, 2 ans: \$8, 7, 6, 4, 2.
  3. Etalon, 3 ans: \$10, 9, 8, 6, 5.
  4. Etalon, 4 ans et plus: \$11, 10, 8, 6, 5.
  5. Etalon, champion: Ruban.
  6. Poulache, 1 an: \$7, 5, 4, 3, 2.
  7. Poulache, 2 ans: \$8, 7, 5, 4, 2.
  8. Poulache, 3 ans: \$8, 7, 6, 5, 3.
  9. Jument, 4 à 6 ans: \$10, 9, 8, 6, 5 (peut-être plus âgée si elle est en gestation).
  10. Jument avec poulain: \$11, 10, 8, 6, 5.
  11. Jument, championnat: Ruban.
  12. Progéniture d'un étalon—3 animaux de tous âges (femelles, étalons ou hongres), pas nécessairement élevés par l'exposant, ni sa propriété: \$10, 8, 5.
  13. Progéniture d'une jument—2 animaux, mâles ou femelles, pas nécessairement élevés par l'exposant, ni sa propriété: \$10, 8, 5.

CLASSE 4—CLYDESDALES

Prix offerts: \$125.00

- Sections:
1. Etalon, 1 an: \$7, 4, 2.
  2. Etalon, 2 ans: \$8, 5, 2.
  3. Etalon, 3 ans et plus: \$9, 6, 2.
  4. Etalon, champion: Ruban.
  5. Poulache, 1 an: \$6, 4, 2.
  6. Poulache, 2 ans: \$8, 7, 2.
  7. Jument, 3 à 6 ans: \$8, 7, 2 (peut-être plus âgée si elle est en gestation).
  8. Jument, avec poulain: \$9, 6, 2.
  9. Jument, championnat: Ruban.
  10. Progéniture d'un étalon—3 animaux de tous âges (femelles, étalons ou hongres), pas nécessairement élevés par l'exposant, ni sa propriété: \$6, 4.
  11. Progéniture d'une jument—2 animaux, mâles ou femelles, pas nécessairement élevés par l'exposant, ni sa propriété: \$6, 4.

CLASSE 5 JUMENTS ET POULICHES CROISÉES

Prix offerts: \$125

- Sections:
1. Jument de trait, 4 à 6 ans avec poulain: \$11, 9, 7, 6, 5, 3, 2.
  2. Jument, 3 ans: \$9, 7, 6, 5, 4, 3.
  3. Poulache, 2 ans: \$7, 6, 5, 4, 3, 2.
  4. Poulache, 1 an: \$6, 5, 4, 3, 2, 1.

CLASSE 6—CHEVAUX SOUS HARNAIS

Prix offerts: \$75

1. Jument ou hongre, pesant de 1200 à 1400 lbs, à une voiture de marché: \$9, 7, 5, 3, 1.
2. Paire de juments ou hongres, pesant 1400 lbs, et plus, à un wagon lourd de ferme: \$14, 12, 10, 8, 6.

### BOVINS

CLASSE—7. AYRSHIRES—8. CANADIENS—9. HOLSTEINS

Prix offerts: \$500 pour chaque race

- Sections:
1. Taureau, moins 1 an: \$6, 5, 4, 3, 2, 1.
  2. Taureau, 1 an moins de 2 ans: \$8, 6, 5, 3, 2, 1.
  3. Taureau, 2 ans et moins de 3 ans: \$10, 8, 6, 4, 3, 1.
  4. Taureau, 3 ans et plus: \$13, 11, 9, 8, 6, 3, 1.
  5. Mâle, champion junior: Ruban.
  6. Mâle, champion senior: Ruban.
  7. Mâle, grand champion: Ruban.
  8. Taure, moins d'un an: \$5, 4, 3, 2, 1.
  9. Taure, 1 an et moins de 2 ans: \$6, 5, 4, 3, 2, 1, 1.
  10. Taure en gestation, 2 ans et moins de trois ans: \$7, 5, 4, 3, 2, 1.
  11. Vache tarie, en gestation, 3 ans et moins de 5 ans: \$8, 7, 5, 4, 3, 1.
  12. Vache tarie, en gestation, 5 ans et plus: \$9, 8, 6, 5, 4, 2.
  13. Vache en lait, 2 ans et moins de 3 ans: \$7, 5, 4, 3, 2, 1.
  14. Vache en lait, 3 ans et moins de 4 ans: \$10, 8, 7, 5, 3, 2.
  15. Vache en lait, 4 ans et plus: \$12, 10, 8, 7, 6, 5, 3, 2.
  16. Femelle, champion junior: Ruban.
  17. Femelle, champion senior: Ruban.
  18. Femelle, grand championnat: Ruban.

19. Troupeau junior ou d'éleveurs  
1 taureau et 4 femelles, tous ayant moins de 2 ans; les femelles doivent avoir été produites par l'exposant et lui appartenir: \$10, 8, 6, 4, 2.

20. Progéniture senior du père  
3 animaux n'ayant pas moins de 2 ans—sous réserve de la limite d'âge spécifiée à l'article 11—dont 1 seulement peut être un mâle; il n'est pas exigé que ces animaux soient produits par l'exposant ou qu'ils lui appartiennent: \$13, 10, 8, 5.

21. Progéniture junior du père  
3 animaux de moins de deux ans, dont 1 seulement peut être un mâle, tous produits par l'exposant et lui appartenant: \$13, 10, 8, 5.

22. Progéniture de la mère  
2 animaux, d'un sexe ou de l'autre—sous réserve de la limite d'âge spécifiée à l'article 11—il n'est pas exigé que ces animaux aient été produits par l'exposant ou qu'ils lui appartiennent: \$13, 10, 8, 5.

### CONCOURS INTERCOMTÉS

CLASSES—11. AYRSHIRES—12. CANADIENS—13. HOLSTEINS

Les institutions subventionnées par les ministères de l'Agriculture n'auront pas droit de contribuer des animaux à ces groupes.

Tout animal inscrit dans les troupes de comtés, doit être au nom du propriétaire dans les sections individuelles.

Prix offerts: \$295

Troupeau de comté: composé d'un taureau de plus de deux ans, de 3 femelles de plus de deux ans, ayant donné veau, et de 2 femelles de deux ans ou moins n'ayant pas donné veau.  
Pour le troupeau de comté, le même éleveur ne pourra fournir plus de deux sujets faisant partie de cet exhibit: \$65, 55, 45, 40, 35, 30, 25.

### MOUTONS

CLASSES—14. LEICESTERS—15. OXFORDS—16. SHROPSHIRE—17. HAMPSHIRE

Prix offerts: \$75—Société des Éleveurs: \$7.50

- Sections:
1. Bélier, 2 ans et plus: \$5, 3, 2, 1.
  2. Bélier, 1 an: \$5, 3, 2, 1.

## L'exposition Provinciale

SAMEDI 1er, DIMANCHE 2, LUNDI 3, MARDI 4, MERCREDI 5, JEUDI 6, VENDREDI 7, SAMEDI 8 SEPTEMBRE 1934

Les règlements sont les mêmes que l'an dernier, plus le suivant:

POUR CHAQUE TÊTE DE BÉTAIL OU DE CHEVAL—Jument et poulain comptant pour une tête—il sera exigé un droit d'inscription de 25 centins, lequel devra être envoyé en même temps que les formulaires d'entrées, par bon postal, mandat de poste, ou chèque accepté payable à l'ordre de la Commission de l'Exposition.

### CHEVAUX

CLASSES—30. PERCHERONS—31. BELGES—32. CLYDESDALES—33. CANADIENS

Comité: J.-J. Gautreau, surintendant, Pierre Labrecque, A. J. Ness, Gaston Marsan

Prix offerts: \$750

- Sections:
1. Poulain, 1 an: \$12, 9, 7, 4, 3.
  2. Etalon, 2 ans: \$17, 12, 7, 6, 4.
  3. Etalon, 3 ans: \$27, 22, 12, 8, 4.
  4. Etalon, 4 ans: \$37, 27, 17, 13, 9, 4.
  5. Etalon, championnat: Ruban.
  6. Poulache, 1 an: \$12, 9, 6, 4, 3.
  7. Poulache, 2 ans: \$18, 13, 9, 6, 3.
  8. Jument, 3 ans: \$23, 18, 13, 9, 7, 4.
  9. Jument, 4 à 6 ans: \$27, 22, 17, 12, 9, 4, 3 (peut être plus âgée si elle est en gestation).
  10. Jument avec poulain: \$32, 27, 22, 17, 12, 10, 6.
  11. Jument, tout âge, championnat: Ruban.
  12. Progéniture d'un étalon—3 animaux de tout âge—étalon, jument ou hongre—pas nécessairement élevés par l'exposant, ni sa propriété: \$22, 16, 10, 8.
  13. Progéniture d'une jument—2 animaux de tout âge—mâles ou femelles—pas nécessairement élevés par l'exposant, ni sa propriété: \$22, 16, 10, 8.

CLASSE 34. CHEVAUX CROISÉS

Prix offerts: \$125

- Sections:
1. Jument de trait, 4 à 6 ans avec poulain: \$11, 9, 7, 6, 5, 3, 2.
  2. Jument de 3 ans: \$9, 7, 6, 5, 4, 3.
  3. Poulache de 2 ans: \$7, 6, 5, 4, 3, 2.
  4. Poulache de 1 an: \$6, 5, 4, 3, 2, 1.

CLASSE 35—CHEVAL DE ROUTE

Prix offerts: \$55

- Sections:
1. Cheval seul sous harnais: \$10, 8, 6.
  2. Paire sous harnais: \$12, 10, 8.

CLASSE 36

- Sections:
1. Cheval seul conduit par une dame: Ruban.
  2. Paire conduit par une dame: Ruban.

CLASSE 37—CHEVAUX DE VOITURE

Prix offerts: \$35

- Section:
1. Cheval seul—jument ou hongre—15-2 et plus, à une voiture de livraison: \$12, 10, 8, 5.

### PARADE

CLASSE 38

Prix offerts: \$100

Le meilleur exhibit de trois sujets enregistrés de race Percheronne, Belge, Clydesdale ou Canadienne.

### BOVINS

Règlements spéciaux

1. Tous les animaux devront être sur les terrains pour le samedi, 1er septembre.
2. L'âge des bovins sera calculé à partir du 1er août, sauf pour la race Shorthorn dont les classes juniors seulement seront calculées du 1er janvier.
3. Les exposants sont priés de se procurer du vétérinaire en charge de leur district, la formule H de A., forme No 4a, d'y inscrire tous les numéros d'oreilles des animaux qu'ils désirent exposer, et faire accepter et certifier cette formule par le vétérinaire fédéral, avant le départ de leurs animaux pour l'exposition.
4. Le vétérinaire fédéral devra remplacer les numéros d'oreilles perdus avant l'expédition des

3. Agneau: \$5, 3, 2, 1.
4. Brebis, 2 ans et plus: \$5, 3, 1.
5. Brebis, 1 an: \$5, 3, 2, 1.
6. Agnelle: \$5, 3, 2, 1.
7. Troupeau: 1 bélier, 1 brebis de 2 ans; 1 brebis d'un an, 1 agnelle: \$7, 5, 3, 1, 50.

### PORCS

CLASSE—18. YORKSHIRES

Prix offerts: \$100—Société des Éleveurs: \$10

- Sections:
1. Verrat, 1 an et plus: \$8, 6, 4, 2.
  2. Verrat, 6 à 12 mois: \$6, 4, 2, 1.
  3. Verrat, 3 à 6 mois: \$5, 3, 2, 1.
  4. Truie, 1 an et plus: \$8, 6, 4, 2.
  5. Truie, 6 à 12 mois: \$6, 4, 2, 1.
  6. Truie, 3 à 6 mois: \$5, 3, 2, 1.
  7. Troupeau: 1 verrot et 2 truies, tous au-dessous de 1 an: \$10, 7, 5.

CLASSES—19. BERKSHIRES—20. TAM-WORTHS

Prix offerts: \$50—Société des Éleveurs: \$5

- Sections:
1. Verrat, 1 an et plus: \$5, 3, 2.
  2. Verrat, 6 à 12 mois: \$3, 2, 1.
  3. Verrat, 3 à 6 mois: \$3, 2, 1.
  4. Truie, 1 an et plus: \$5, 3, 2.
  5. Truie, 6 à 12 mois: \$3, 2, 1.
  6. Truie, 3 à 6 mois: \$3, 2, 1.
  7. Troupeau: 1 verrot et 2 truies, tous au-dessous de 1 an: \$6, 3, 2.

animaux pour l'exposition, car aucun animal n'entrera sur le terrain de l'exposition s'il n'a son numéro d'oreille.

Titre de production—Catégories laitières ou à deux fins.

5. Toute femelle âgée de moins de quatre ans n'ayant aucun des titres donnés ci-dessous ne peut recevoir que 80% de l'argent des prix gagnés:

a) Issue d'une mère inscrite au Livre d'Or.

b) Issue d'un taureau d'enregistrement supérieur, ou d'enregistrement sélectif.

c) Issue d'un taureau inscrit au Livre d'Or.

d) Qualifiée pour l'inscription au Livre d'Or.

6. Toute femelle âgée de quatre ans et de moins de six ans n'ayant pas une production inscrite au Livre d'Or, ne peut recevoir que 80% de l'argent des prix qu'elle aura gagnés.

7. Aucune femelle âgée de six ans et plus n'est éligible pour présentation à l'exposition, à moins qu'elle n'ait au moins une production inscrite au Livre d'Or. Si elle a moins de deux productions, elle ne peut recevoir que 80% de l'argent des prix qu'elle aura gagnés.

8. Un taureau n'ayant aucun des titres mentionnés ci-dessus ne peut recevoir que 80% de l'argent des prix qu'il aura gagnés.

a) Issu de mère inscrite au Livre d'Or.

b) Issu d'un taureau d'enregistrement supérieur ou d'enregistrement sélectif.

c) Issu d'un taureau inscrit au Livre d'Or.

9. Les certificats délivrés par les sociétés de contrôle laitier en Grande-Bretagne ou dans les autres pays seront acceptés, à condition que les productions notées satisfassent aux exigences du Livre d'Or Canadien.

Note.—Toutes les productions doivent être complètes et les certificats délivrés avant que les animaux soient exposés.

10. Santé et épreuves de l'aptitude à la reproduction:

a) Épreuve à la tuberculine.—Tous les bovins exposés devront être éprouvés à la tuberculine suivant l'un des systèmes du département fédéral de l'Agriculture.

b) Retouchage des animaux.—Les pratiques contre nature dans la préparation des animaux ne sont pas tolérées, et tous les bovins inscrits aux concours doivent être présentés aux juges sous leur conformation naturelle et dans leur état physique naturel.

c) Aptitudes à la reproduction.—Au cas où les juges ou les fonctionnaires préposés entendent émettre des doutes relativement à la capacité de reproduction de l'animal, ils peuvent exiger que l'exposant de cet animal fournisse des preuves satisfaisantes pour les juges.

11. Limites d'âge pour les bovins.—Après l'âge de six ans ou plus, l'animal inscrit dans les catégories de bovins de race pure ne sera représenté aux concours que par sa progéniture, sauf les exceptions que voici:

a) Femelles laitières, comme spécifié à l'article 7.

b) Femelles à deux fins, comme spécifié à l'article 7.

c) Taureaux, lorsque trois de leur progéniture, ayant moins de deux ans, sont présentés à l'exposition.

d) Taureaux, inscrits au Livre d'Or, dans les cas des races laitières ou à deux fins, comme spécifié à l'article 8.

12. Dans les classes de pur sang, les animaux châtés ne sont pas éligibles.

13. Chaque exposant pourra faire plus d'une entrée par section d'exhibits individuels, mais n'aura droit qu'à un seul prix, quand aux sections de "progéniture", un exposant ne pourra participer qu'à un seul exhibit par race pour un même taureau ou une même vache. Il ne peut faire concourir le même animal dans plus d'une section, excepté pour les troupes, les prix spéciaux, les rubans, les parades, les sections de progéniture ou autrement spécifiées.

14. Chaque exposant devra produire, lors du paiement des prix, les certificats d'entrée au Livre d'Or des vaches primées et où les inscriptions au Livre d'Or sont exigées.

15. Voir aussi règlements généraux, page 16.

16. Prix de championnat.—Tout animal éligible pour être présenté dans les catégories séparées et éligible pour remporter un grand championnat.

### BOVINS LAITIERS

CLASSES—50. AYRSHIRES—51. CANADIENS—52. HOLSTEINS

Comité: R.-P. Sabourin, surintendant, L.-J. Simard, général; M. Leclerc, Ayrshires; J.-H. Tessier, Canadiens et Eugène Boivin, Holsteins

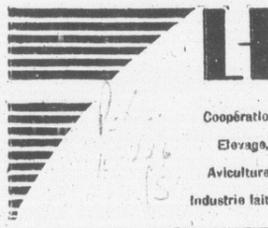
Prix offerts: \$1,400.00

Tous les taureaux doivent provenir d'un père qualifié au Livre d'Or ou au Livre d'Elite, ou d'une mère qualifiée au Livre d'Or.

Sections:

1. Taureau, moins d'un an: \$13, 10, 9, 7, 6, 5, 4.
2. Taureau, 1 an et moins de 2 ans: \$16, 13, 10, 9, 7, 6, 4, 2.
3. Taureau, 2 ans et moins de 3 ans: \$20, 16, 12, 10, 6, 4, 2.
4. Taureau, 3 ans et plus: \$30, 26, 22, 15, 11, 7, 6, 4.
5. Taureau, champion junior: Ruban.
6. Taureau, champion senior: Ruban.
7. Taureau, grand champion: Ruban.
8. Taure, moins d'un an: \$10, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1.
9. Taure, 1 an et moins de 2 ans: \$13, 10, 9, 8, 6, 4, 2, 1.
10. Taure, en gestation, 2 ans et moins de 3 ans: \$18, 14, 10, 8, 5, 3, 2.
11. Vache tarie, en gestation, 3 ans et moins de 5 ans: \$20, 16, 12, 8, 5, 3, 2, 1.
12. Vache tarie, en gestation, 5 ans et plus: \$25, 20, 16, 13, 10, 8, 6, 4, 3, 2.
13. Vache en lait, 2 ans et moins de 3 ans: \$20, 16, 12, 8, 5, 3, 2.
14. Vache en lait, 3 ans et moins de 4 ans: \$23, 18, 14, 11, 9, 7, 4.
15. Vache en lait, 4 ans et plus: \$28, 23, 18, 15, 12, 9, 7, 5, 3, 2.
16. Vache, championne junior: Ruban.
17. Vache championne senior: Ruban.
18. Vache, grand championnat: Ruban.
19. Troupeau junior ou d'éleveurs  
1 taureau et 4 femelles, tous ayant moins de 2 ans; les femelles doivent avoir été produites par l'exposant et lui appartenir: \$16, 12, 8, 5, 2.
20. Progéniture senior du père  
3 animaux de pas moins de 2 ans—sous

(Suite au dernier convert)



Volume XXII—Henri C

## Le cheval

Si vous traitez bien vos chevaux, vous devez alors bien soigner l'ami le plus fidèle, le plus utile à l'homme des temps modernes. Il est donc certaines choses que vous devez pas faire lorsque vos chevaux souffrent de boiterie ou de quelque chose de ce genre. Nous résumons quelques avis dont il sera de tenir compte:

Quand vos chevaux souffrent de boiterie, ne les faites pas trotter, ne les faites pas sauter, ne les faites pas courir. Le texte de les soulager du mal que si les intestins sont gonflés, l'accumulation des gaz, l'effort provoqué pourrait causer la rupture de l'intestin.

Ne laissez pas coucher le cheval sur le pavé de l'écurie, lui plutôt une bonne litière.

Ne prenez pas conseil de personnes venues, ni du charlatan local, mais allez à un vétérinaire compétent.

Ne faites pas prendre de médicaments parce qu'il provoquera le vomissement et le cheval ne peut restituer, causer beaucoup de mal.

Et surtout ne donnez pas de nourriture car c'est un poison dangereux. Ne doit employer que sur l'avis d'un vétérinaire.

FAITES PLUTÔT CE

Dès qu'un cheval est pris de boiterie, on doit faire une bonne litière, nageant pas la paille, puis les services du médecin vétérinaire résident trop loin de chez vous, venir assez vite, vous pouvez donner deux onces d'esprit de menthe aromatisé dilué dans un verre d'eau chaude, aussi une once de benthine dans une pinte d'eau ou bien du chloral hydraté dans une pinte d'eau; videz les matières fécales qu'il peut contenir en donnant un lavement chaud et au savon de trois par injection.

## L'agneau comestible

L'offre d'agneaux de l'Ontario nuera à augmenter pendant les jours qui vont suivre pour la demande des touristes, des étrangers et de nos propres Canadiens qui viennent naturellement vers les agneaux et plus saines pendant l'été.

A. A. MacMillan, directeur fédéral de l'industrie animale, dit que les centres de tourisme ont leur viande d'agneau spéciale de la localité, spécialement les centres se trouvent au ministère d'élevage. Le manège qui a fait sécher les pâturages et du centre de l'Ontario a attiré les touristes à liquider quelques agneaux ont exercé un effet sur les prix; cependant, dès que la litière s'améliore, le marché de la viande de fermeté. Nou

(suite à la page 31)

BUVEZ

LA BIÈRE

# Dow

OLD STOCK

PRIME PAR LA FORCE ET PAR LA QUALITÉ

57F